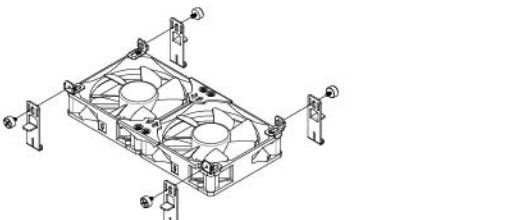




Item	English	German	French	Japanese	Quantity
A	Fan base	Lüftergehäuse	Asooneventilator	A 風扇主体	x1
B	Hook clip	Hakenleiste	Bracones zangen	B フッククリップ	x4
C	Cap screw	Kopschrauben	Fixierstruktur ventil	C キャップネジ	x4
D	Drehzahlregler	Drehzahlregler	Drehmotor schnellrot	D サーボコントローラ	x1
E	doppelseitiges Klebeband	doppelseitiges Klebeband	Elastischer netz	E 両面テープ	x1
F	M5-Schrauben	M5-Schrauben	M5 Niet	F M5 ねじ	x2
G	Vibrationsdämpfer	Vibrationsdämpfer	Gummipad	G ゴムマット	x2
H					
I					
J					
K					
L					
M					
N					
O					
P					
Q					
R					
S					
T					
U					
V					
W					
X					
Y					
Z					
AA					
AB					
AC					
AD					
AE					

- Fan base basic installation illustration
- Abbildung zur Basismontage des Lüfterrahmens
- Изображение простой установки основы вентилятора
- Imagen instalación sencilla de la base del ventilador
- Figure installation rapide de la base du ventilateur
- Kuvattu, yksinkertainen tuuletinjaljan asennus
- Illustration installation simple du fond du ventilateur
- 風扇主體基本安裝示意圖
- 基本的な本体の組立図



G

2

- Adhere rubber mats G on the grille side of fan base.
- Befestigen Sie bitte die Vibrationsdämpfer G in die Mitte auf der Rückseite des Lüfterrahmens.
- Присоедините резиновые коржики G к стороне основания вентилятора, где предусмотрено решетка.
- Pegue las alfombrillas de goma G en el lado de la base del ventilador que está provisto de una rejilla.
- Applicare le gomme antiscivolo G sul lato del ventilatore che prevede una griglia.
- Limas kuminitä G tulevatko siluvalle, tarjontien kilkaa.

Collez les supports en caoutchouc G sur le côté du fond du ventilateur qui prévoit une grille.

將橡膠墊 G 貼至風扇主體背面(十字面)

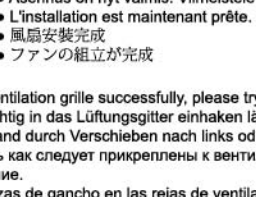
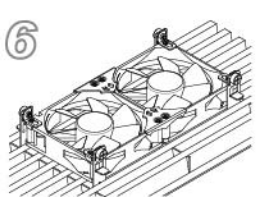
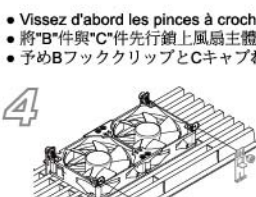
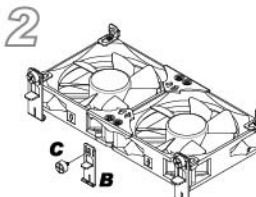
ゴムマットを本体の十字面に貼り付ける

- Screw the 4 hook clips A and cap screws C on the front side of the fan frame.
- Befestigen Sie bitte die 4 Hakenklipsen B und Kopfschrauben C an der Vorderseite des Lüfterrahmens.
- Сначала прикрутите крючковые зажимы B и фиксирующий винт C на одну сторону вентилятора.
- Previamente atornille la pinza de gancho B y el tornillo de retención C a un lado del ventilador.
- Avvitare prima i morsetti ad uncino B e la vite d'unione C su un lato del ventilatore.
- Ruuvaa ensin koukkukinnitykset B ja sitoutruvirt C tuulettimen siluvalle.

Vissez d'abord les pinces à crochet B et la vis de raccord C sur'un des côtés du ventilateur.

將鉤B件與C件先行銷上風扇主體一個側

まず鉤バッククリップとキャップネジを本体の1側に締め付ける



Note (1): If the other side of hook clips cannot be fastened at ventilation grille successfully, please try to loosen the screws on L type clip to adjust the right distance.

Hinweis (1): Wenn sich die eine Seite der Hakenleisten nicht richtig in das Lüftungsgitter einhaken lässt, versuchen Sie bitte, die Schrauben am L-förmigen Teil der Hakenleisten (B) zu lockern und anschließend den Verschlussabstand durch Verschieben der Clips etwas einzustellen. Beachten Sie danach die Schrauben wieder festziehen.

Вниманию (1): В случае, если крюковые скобы не могут быть как следует прикреплены в вентиляционной решетке, попробуйте ослабить винты на L-образном зажиме, чтобы установить правильное расстояние.

Advertencia (1): Si no se puede fijar bien la otra cara de las pinzas de las rejillas de ventilación, intente por favor desatornillar los tornillos del clip en forma de L para configurar la distancia correcta.

Avvertenza (1): Nel caso in cui l'altro lato del gancio ad uncino non si sia agganciato correttamente alla griglia di aereazione, è necessario tentare di svitare le viti della clip a forma di L per impostare la distanza corretta.

Huomautus (1): Jos kukaankin tässä puolella ei voida littää onnistuneesti sukulussuittariin, yritä löysätä L-muotoisen kiinnikkeen ruuvit oikean etäisyyden säätämiseksi.

Note (2): Si l'autre côté des pinces à crochet ne peut plus être fixé avec succès sur la grille du ventilateur, essayez de retirer les vis en L type en forme de L pour régler la distance correcte.

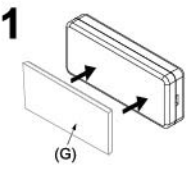
注意(2): 如另一個金屬扣無法裝於風口上，請用螺絲起子鬆開金屬片上的螺絲，左右移動調整距離。

注意(2): 如他の側の金具が取り付けられず、取り付け距離を調整したい場合は、金具のL型部分のネジを緩め、左右に移動して調整してください。

■Speed Controller ■Drehzahlregler ■Контроллер скорости вентилятора x1 ■Regulador de velocidad ■Regolatore di velocità ■Nopeudensäädin
 ■Ligne d'alimentation ventilateur ■風扇調速器 ■スピードコントローラー

1. Lüfterkabel
 2. Stromkabel
 3. Temperature sensor
 1. Итоковая линия вентилятора
 2. Силовой кабель
 3. Датчик температуры
 1. Tuberia de alimentación del ventilador
 2. Cavo elettrico
 3. Sensore di temperatura
 1. ファン電源ケーブル
 2. 電源線
 3. 温度センサーコード
 1. Tuleitin
 2. Virtajohto
 3. Lämpötilasensori
 1. Ligne d'alimentation ventilateur
 2. Cordon d'alimentation
 3. Capteur de température

■Speed Controller installation instruction ■Montage der Steuerung ■Инструкция по установке регулятора скорости ■Instrucciones de instalación ■Guida all'installazione
■Asennusohje ■Cordon d'alimentation ■调速器安裝說明 ■スピードコントローラーの組み立て方

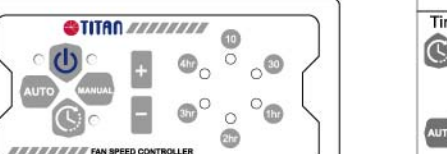


2. Place the temperature sensor near to the heat resource.
● Bring the temperature sensor close to the heat source.
● Поместите датчик измерения температуры вблизи источника тепла.
- Ponga el sensor de temperatura cerca de la fuente de calor.
● Posizionare il sensore di temperatura nei pressi della fonte di calore.
● Aseta lämpömittäinsensori lämpölähteen lähelle.
- Positionnez le sonde de mesure de température à proximité de la source de chaleur.
● 請將溫度感測器接近至熱源處。
- 温度センサーを高温の測定する場所に設置する。

3. Connect fan power cable and fan.
● Schließen Sie bitte Stromkabel und Lüfterkabel an.
● Соедините питающую линию вентилятора с вентилятором.
● Conecte la tubería de alimentación del ventilador al ventilador.
● Collegare il circuito di alimentazione del ventilatore con il ventilatore.
● Yhdistä tuulettimen syöttölinjat tuulettiin.
● Raccordez la ligne d'alimentation du ventilateur au ventilateur.
● 請將風扇電源線與風扇主體接上。
● ファンの電源コードをファン本体と接続する。

4. Connect power cable.
● Schließen Sie bitte das Stromkabel an die Stromquelle an.
● Теперь подключите силовой кабель.
● Conecte ahora el cable eléctrico.
● Connettere ora il cavo elettrico.
● Laita virtajohtokaabeli.
● Connectez maintenant le cordon d'alimentation.
● 請將電源線接上。
● 電源ケーブルを電源と接続する。

- Operation instructions for the control panel of the speed controller
- Bedienungsanleitung für die Lüftersteuerung
- Инструкция по эксплуатации панели управления регулировки скорости
- Instrucciones de utilización para el panel de control del regulador de velocidad
- Istruzioni per l'uso del pannello di controllo del regolatore della velocità
- Käyttöohjeistus nopeudensäätöpaneelille
- Mode d'emploi du réglage des vitesses
- 取扱説明書 (速度調整パネルの操作方法)
- 又ニ ドンゴニ ヨリ ラウノ ムノノ ムノノ 操作方法



■ The fan speed controller is only suitable for this model of TITAN fans. It is not allowed to be used for more than a fan, to avoid damage of the fan speed controller.

■ The refrigerant fan should be attached to the ventilation slots at the top or the bottom of your camping vehicle. Those slots should be located close to the cooling fins of your refrigerator. You can mount the double fan at the lower as well as at the upper air vents.

■ Mounting at the lower air vents
Please mount the fan set with the upper side (the one with the stickers and blue TITAN logo) outward, so that fresh air is blown in the direction of the refrigerator.

■ Mounting at the upper air vents
Please mount the fan set reversed, that means the upper side (the one with the stickers and blue TITAN logo) positioned inwards. Attached in this way the hot air is extracted from your vehicle.

- Automatisch**
 - Drücken Sie bitte den An-/Aus-Schalter, um die Lüftersteuerung zu starten. Werkzeugsitz ist der 3. Geschwindigkeitsstufe des manuellen Modus voreingestellt (3 blaue LEDs leuchten).
 - Drücken Sie bitte den An-/Aus-Schalter erneut, um die Lüftersteuerung abzuschalten.
- Betrieb**
 - **AUTO:** Drücken Sie bitte den Button AUTO, um automatischen Betrieb zu starten.
 - Diese LEDs leuchten auf, wenn sich die Steuerung im "AUTO" (Automatik) Modus befindet:
 - Wenn das grüne Licht leuchtet, laufen die Lüfter.
 - Wenn das rote Licht leuchtet, sind die Lüfter stillgeblieben.
 - über 20°C = Lüfter schalten sich automatisch ab.
 - 20 - 45°C = automatische, temperaturabhängige Lüftersteuerung.
 - über 45°C = Lüfter laufen automatisch auf Höchstgeschwindigkeit.
- Manuell**
 - **Manueller Modus:** Drücken Sie bitte den Button MANUAL, um in den manuellen Betrieb zu wechseln. Die blauen LEDs leuchten nun.
 - Drücken Sie bitte den Button MANUAL, um die Lüftergeschwindigkeit manuell einzustellen, jede Taste drückt erhöht/reduziert um eine Stufe.

- Timer-Modus**
 - **Timer-Modus** (siehe Zeitschaltuhr !): Nach dem Drücken des „Uhrzeit“-Buttons für die automatische Abschaltung der Lüfter leuchtet eine gelbe LED-Anzeige auf.
 - Drücken Sie bitte + oder – im Timer-Modus, um die Laufzeit der Lüfter bis zu 4 Std. zu verlängern. Es glt 6 gelbe LED-Stufen.
 - Timer-Modus abstellen: Drücken Sie erneut den „Uhrzeit“-Button, um die Laufzeitverlängerung abzustellen.
 - Bitte beachten Sie, dass die Anzahl der leuchtenden LEDs im Timer-Modus mit der Zeit abnimmt! Wenn Sie z.B. 4Std. (6 Stufen) einstellen, leuchten nach ½ Std. automatisch nur noch 5 LEDs und zeigen an, dass die verbleibende Zeit 3-4 Std. beträgt.
- AUTO – und Timer-Modus**
 - die grüne LED für den automatischen Betrieb und die gelben LEDs für die Laufzeiteinstellung leuchten gleichzeitig.
 - die Laufzeitverlängerung der Lüfter abbrechen, bevor diese endet, drücken Sie bitte den „Uhrzeit“-Button erneut.
 - Wenn die Laufzeiteinstellung zuvor aktiviert war und die eingestellte Zeit abgelaufen ist, stehen die Lüfter still, egal welche Lüftergeschwindigkeit eingestellt ist.

Manueller Betrieb und Timer-Modus

- Die blauen Leuchtanzeigen für manuellen Betrieb und die gelben LEDs für die Zeitschaltung leuchten gleichzeitig.
- Um die Laufzeitverlängerung der Lüfter abzubrechen, bevor diese endet, drücken Sie bitte den „Uhrzeit“-Button erneut.
- Um die manuelle Einstellung der Lüftergeschwindigkeit zu verändern, drücken Sie bitte zuerst die Taste MANUAL und anschließend + oder -, die Anzahl der blauen LEDs wird entsprechend leuchten.

ACHTUNG
■ Die Lüftersteuer

Die Kühlchranktür sollte am oberen oder unteren Lüftungsschacht Ihres Fahrzeugs angebracht werden. Dieser Lüftungsschacht sollte sich nah an den Kühlrippen Ihres Kühlchranks befinden.

• Befestigung am unteren Lüftungsschacht

Bitte befestigen Sie den Doppelfilter mit der Oberseite (der mit dem Aufkleber und dem blauen TITAN-Logo) nach außen zeigend, so dass Frischluft nach innen in Richtung Ihres Kühlchranks geblasen wird.

• Befestigung am oberen Lüftungsschacht

Bitte montieren Sie den Doppelfilter entgegengesetzt. Das bedeutet, dass die Oberseite (die mit dem Aufkleber und dem blauen TITAN-Logo) nach innen gerichtet ist. So wird die warme, verbrauchte Luft innerhalb Ihres Fahrzeugs nach außen geleitet.

	■ Вкл: Нажмите кнопку включения - выключения, чтобы включить устройство. При заводской установке вентилятор устанавливается на третий уровень скорости в РУЧНОМ режиме (загорается 3 синих индикатора лампы). ■ Вкл: при повторном нажатии кнопки включения-выключения устройство выключается.
Автоматически  Режим работы  Остановка (120 °C)	■ Авто: Нажмите кнопку AUTO, чтобы непосредственно перейти в автоматический режим. ■ Когда двойной вентилятор работает в автоматическом режиме, загорается эти светодиоды: ■ Вентилятор работает в автоматическом режиме, когда горит зеленый индикатор. ■ Если загорается красный индикатор, то вентилятор не работает ■ при температуре ниже 20°C вентиляторы автоматически выключаются ■ Автоматическая настройка температуры при 20-45°C ■ при температуре выше 45°C автоматический режим при максимальной скорости
Вручную  Режим работы	■ Ручной режим: нажмите «MANUAL», чтобы перейти в ручной режим. ■ Когда двойной вентилятор работает в ручном режиме, загорается эти светодиоды: ■ Нажмите «+» и «-», чтобы вручную выбрать между шестью возможными уровнями скорости вентилятора. Каждое нажатие кнопки изменяет уровни скорости на один шаг.
Режим таймера    	■ В режиме таймера: нажмите кнопку с пиктограммой часов. Вы можете перейти непосредственно в режим таймера. ■ При этом загорается желтый индикатор. ■ В режиме таймера нажмите «+» и «-», чтобы установить длительность времени до 4 часов (желтых индикаторов). ■ Заключить режим таймера: нажмите кнопку с пиктограммой часов, отключение режима таймера, вновь нажмите кнопку таймера. ■ Внимание: в режиме таймера количество индикаторов постепенно уменьшается
Автоматический режим  	АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим + режим таймера ■ Зеленый индикатор для АВТОМАТИЧЕСКОГО режима и желтый индикатор таймера загорается одновременно. ■ Чтобы прекратить/завершить режим таймера, вновь нажмите кнопку таймера для его отключения. ■ Если таймер был ранее активирован, и установочное время истекло, вентиляторы останавливаются независимо от того, какая скорость вентилятора установлена.
Ручной режим  	РУЧНОЙ режим + режим таймера ■ Голубой индикатор для РУЧНОГО режима и желтый индикатор таймера загорается одновременно. ■ Чтобы прекратить/завершить режим таймера, вновь нажмите кнопку таймера для его отключения. ■ Изменение ручных настроек: чтобы вручную изменить скорость, нажмите «MANUAL» один раз для перехода в ручной режим и отрегулируйте скорость вентилятора с помощью «+» -> (загорается голубой индикатор)

Внимание!

- Регулирование скорости для вентиляторов подходит только для данной модели TITAN. Чтобы предотвратить повреждение регулятора скорости, оно может регулировать одновременно только один экземпляр модели.
- Охлаждающий вентилятор следует прикреплять к находящимся наверху или внизу вентиляционным щелевым отверстиям вашего кемпингового оборудования. Эти отверстия должны находиться как можно ближе к охлаждающим ребрам вашего оборудования. Двойной вентилятор можно крепить как с верхних, так и с нижних вентиляционных отверстий.
- Крепёж к нижним вентиляционным отверстиям
- Покупатель, установите вентилятор так, чтобы верхняя сторона была обращена наружу, а поток свежего воздуха направлялся в сторону системы охлаждения.
- Крепёж к верхним вентиляционным отверстиям
- Покупатель, установите вентилятор в обратном направлении, т.е. так, чтобы верхняя сторона была обращена внутрь. Таким образом нагретый воздух выводится из транспортного средства.

	■ Encendido: Presione el botón encendido-apagado para encender el producto. En el ajuste de fábrica el ventilador está en el tercer nivel de velocidad en el modo MANUAL (brillan 3 indicadores luminosos azules). ■ Apagar: Presione de nuevo el botón de encendido-apagado para desconectar el producto.
Automático	■ Automático: Presione el botón de AUTO para cambiar directamente al modo automático. Cuando el ventilador doble funciona en modo automático, brillan estas LED: ■ El ventilador funciona en modo automático cuando brilla el indicador luminoso verde. ■ Si brilla el indicador rojo, el ventilador no funciona. ■ El ventilador se parará automáticamente con temperaturas por debajo de los 20°
Funcionamiento	■ Control automático de la temperatura en 20-45°C
Detener (120°C)	■ Puesta en funcionamiento automática a alta velocidad con temperaturas por encima de los 45°C

Funcionamiento

- Cuando el ventilador doble funciona en modo MANUAL, brillan estas LEDs:
- Presione "+" y "-" para seleccionar de manera manual entre los seis niveles de velocidad posible del ventilador. Cada vez que se presiona el botón cambian los niveles de velocidad al nivel siguiente.

Modo temporizador




- Modo temporizador: Presionando el botón con el símbolo del reloj puede cambiar directamente al modo temporizador. Brillará entonces un indicador luminoso amarillo.
- Presione en el modo temporizador "+" y "-" para ajustar el tiempo hasta cuatro horas (6 luces indicadoras amarillo).
- Analizar el modo temporizador: Presione el modo temporizador presione de nuevo el botón temporizador.
- Atención: en el modo temporizador el número de luces indicadoras va descendiendo gradualmente.

Modo AUTOMÁTICO + Temporizador




- La luz indicadora verde para AUTOMÁTICO y la amarilla para temporizador se encienden al mismo tiempo.
- Para finalizar antes el modo temporizador, presione para apagar de nuevo el botón temporizador.
- Si el temporizador se ha activado previamente y el tiempo establecido ha transcurrido, los ventiladores se detienen, independientemente de la velocidad del ventilador establecida.

Modo MANUAL + Temporizador




- La luz indicadora azul para MANUAL y la amarilla para temporizador se encienden al mismo tiempo.
- Para finalizar antes el modo temporizador, presione para apagar de nuevo el botón temporizador.
- Cambiar la configuración manual: para cambiar manualmente la velocidad, presione "MANUAL" para cambiar al modo manual y ajustar la velocidad del ventilador con "+, -".

Atención

- El control de la velocidad para los ventiladores es apropiado exclusivamente para los ventiladores TITAN de este modelo. Para evitar daños en el regulador de velocidad, se tiene que controlar sólo un ventilador a la vez.
- El ventilador debería estar fijado en las ranuras de ventilación que se encuentran arriba o debajo de su equipo de campamento. Estas ranuras deberían estar lo más cerca posible de las aletas de refrigeración o instalación de refrigeración. El ventilador debe ser fijado tanto en las aberturas de ventilación superiores como inferiores.
- Fijación en los orificios inferiores de ventilación.
(Por favor, instale el ventilador de tal modo que la parte superior (que está marcada con etiquetas y el logotipo de TITAN) mire hacia afuera de manera que se infle el aire fresco en dirección a la instalación de refrigeración.
- Fijación en los orificios de ventilación superiores.
(Por favor, instale el ventilador en sentido opuesto, es decir, de tal manera que la parte superior (que está provista con etiquetas y el logotipo de TITAN) mire hacia adentro. Instalado así, se extrae hacia afuera el aire caliente del vehículo.

	■ On: Premere il tasto di accensione per accendere la ventola. Di default è impostato il terzo livello di velocità della ventola in modalità MANUALE (3 luci blu accese). ■ Off: Premere nuovamente il tasto di accensione per spegnere la ventola.
Automatico  Funzionamento  Spegnimento (120°C)	■ Auto: Premere il tasto AUTO per passare immediatamente in modalità automatica. ■ Questi LED si illumineranno quando la doppia ventola è in modalità AUTO: ■ Quando è accesa la luce verde, la ventola è attiva in modalità automatica. ■ Quando è accesa la luce rossa, la ventola si ferma. ■ al di sotto dei 20° (68°F) il ventilatore si spegne automaticamente. ■ Sistema di termoregolazione automatico per temperature dal 20° al 45°. ■ al di sopra dei 45° attivazione automatica della velocità massima.
Manuale  Funzionamento	■ Modalità manuale: Premendo il tasto "MANUAL", si passa alla modalità manuale. ■ Questi LED si illumineranno quando la doppia ventola è in modalità MANUALE: ■ Premere i tasti "+" o "-" per selezionare manualmente uno dei sei livelli di velocità della ventola. Premendo i tasti, si aumenta/diminuisce di un livello la velocità della ventola.

Modalità timer

- Modalità timer:** Premendo il tasto con l'orologio, si passa immediatamente alla modalità timer. Si accenderà una luce gialla.
- Premere "+":** in modalità timer premendo il tasto con l'orologio, fino ad un massimo di 5 ore (5 livelli di luci gialle).
- Annulare la modalità timer:** Premere nuovamente il "tasto timer" per spegnere la modalità timer.
- Avviso:** Nella modalità timer, il numero di luci accese si ridurrà gradualmente.
- Modalità timer:** Premendo il tasto con l'orologio, si passa immediatamente alla modalità timer. Si accenderà una luce gialla.
- Premere "-":** in modalità timer per selezionare l'orario, fino ad un massimo di 4 ore (6 livelli di luci gialle).
- Annulare la modalità timer:** Premere nuovamente il "tasto timer" per spegnere la modalità timer.
- Avviso:** Nella modalità timer, il numero di luci di accese si ridurrà gradualmente.

Modalità AUTO+Timer

- La luce verde della modalità **AUTO** e la luce gialla del timer si accenderanno contemporaneamente.
- Per disattivare la modalità timer prima della scadenza precedentemente impostata, premere nuovamente il tasto timer per spegnere l'apparecchio.
- Se il timer è stato precedentemente attivato e il tempo impostato è scaduto, le ventole si fermano indipendentemente dalla velocità della ventola impostata.

Modalità MANUALE+Timer
 La luce blu della modalità MANUALE e la luce gialla del timer si accenderanno contemporaneamente.
 Per disattivare la modalità timer prima della scadenza precedentemente impostata, premere nuovamente il tasto timer per spegnere l'apparecchio.
 Cambiare la configurazione manuale: Per reimpostare la velocità manuale, premere una volta il tasto "MANUAL" per passare alla modalità manuale e selezionare la velocità della ventola con i tasti "+, -". (Si accenderà la luce blu.)

Avviso

Il regolatore della velocità della ventola è disponibile solo per questo modello di ventole TITAN. Non è possibile utilizzare più di una ventola alla volta con lo stesso regolatore al fine di evitare il danneggiamento di quest'ultimo.

- La ventola per frigorifero deve essere montata negli appositi spazi per la ventilazione sulla parte superiore o inferiore del vostro mezzo da campeggio. Tali spazi dovrebbero trovarsi nei pressi delle alette di raffreddamento del vostro frigorifero. È possibile montare la doppia ventola sia sul condotto di ventilazione superiore che su quello inferiore.
- Montaggio sui condotti di ventilazione inferiori
- Montare la ventola con la parte superiore (quella recante gli adesivi e il logo blu della TITAN) verso l'esterno, in modo da far rifluire aria fresca in direzione del frigorifero.
- Montare sui condotti di ventilazione superiore
- Montare la ventola al contrario, cioè con la parte superiore (quella recante gli adesivi e il logo blu della TITAN) verso l'interno. Montando in questo modo, la ventola estrarrà l'aria calda dal frigorifero.

	■ Päälle: Paina päälle/pois nappia, asettaaksesi laitteen päälle. Tuletiin on tehdasasetuksilla kolmella nopeusasetuksella MANUAALI tilassa (3 sinistä valoa päällä). ■ Pois: Paina päälle/pois nappia uudelleen samuttaaksesi laitteen.
Automaattinen  Käyttö  Pidi (120°C)	■ Automaatti: Paina AUTO-nappia asettaaksesi laitteen automaattitilaan. ■ Kun kaksois-tuletiin on automaattitilassa, nämä LEDit ovat päällä: ■ Tuletiin on automaattitilassa, kun vihreä valo on päällä. ■ Jos punainen valo on päällä, tuletiin ei ole päällä. ■ Alle 20 asteen (68°F) tuletiin sammuu automaattisesti. ■ Automaattinen lämpötila-alue 20-45°C ■ Yli 45°C automaattinen säätö maksiminopeudelle.
Manuaali  Käyttö	■ Manuaaliasetus: Paina „MANUAL“ nappia vaihtaaksesi manuaaliseen tilaan. ■ Kun kaksois-tuletiin on manuaalitilassa, nämä LEDit ovat päällä: ■ Paina „+“ tai „-“ nappia vaihtaaksesi nopeutta tuletettujen kuden eri nopeusteen välillä. Jokainen napin painallus vaihtaa nopeusasetusta yhdellä asteella.
Ajastintila  +  -  AUTO  MANUAL	■ Ajastintila: Painamalla kellokuuluvallista nappia voit vaihtaa suoraan ajastintilaan. Tällöin keltainen valo on päällä. ■ Paina ajastintilassa „+“ ja „-“, asettaaksesi aika-asetuksen aina 4 tuntiin asti (6 keltaista valoa). ■ Ajastintilan lopetus: paina ajastintilan nappia uudelleen deaktivoiaksesi sen. ■ Huomio: ajastintilassa valojen lukumäärä menee asteittain alas.
Automaatti + ajastintila  +  -  AUTO  MANUAL	■ Automaatti + ajastintila ■ Automaattitilan vihreä ja ajastintilan keltaiset valot ovat yhdenaikaisesti päällä. ■ Um den Timer-Mode vorzeitig zu beenden, drücken Sie den Schaltern erneut die Timer-Taste. Lopettaaksesi ajastintilan ennenkaiseksi, paina ajastin-nappia uudelleen. ■ Jos ajastin on aikaisemmin aktivoitu ja asetettu aika on kuluunut, puhallimet pysähtyvät riippumatta siitä, mikä puhallinnopeus on asetettu.
Manuaali + ajastintila  +  -  AUTO  MANUAL	■ Manuaali + ajastintila ■ Manuaalitilan siniset valot ja ajastintilan keltaiset valot ovat yhdenaikaisesti päällä. ■ Um den Timer-Mode vorzeitig zu beenden, drücken Sie den Schaltern erneut die Timer-Taste. Lopettaaksesi ajastintilan ennenkaiseksi, paina ajastin-nappia uudelleen. ■ Manuaaliasetuksen muuttaminen: muuttaaksesi nopeutta manuaalisesti paina „MANUAL“-nappia kerran, vaihtaaksesi manuaalitilaan, ja sitten aseta tuletettujen nopeus „+“ ja „-“ napilla (siniset lamput ovat päällä).

Huomio

- Tuuletintimen nopeussäätö on viimeistään tarkoitettu tämän mallin TITAN puhaltimille. Välttääkseen vahinkoja nopeussäätöimeen, säädä aina vain yhtiä tuuletinta kerrallaan.
- Puhlin tulee asentaa joka ylempään tai alempaan reikätyydytelytuleetusaukkoon. Näiden aukkojen on oltava mahdollisimman lähellä jäähdytysjärjestelmän jäähdytysreunoja. Kaksoispuhallin voidaan kiinnittää sekä ylempään että alempaan tuuletusaukkoon.
- Liitäntä alempaan tuuletusaukkoon
- Asenna tuuletin siten, että yläpuoli (merkitty tarolla ja TITAN-logolla) osoittaa ulospäin, eli tarikas ilma puhaltaaan jäähdytysjärjestelmästä kohti.
- Liitäntä ylempään tuuletusaukkoon
- Asenna tuuletin päinvastoin, eli niin että yläosa (merkitty tarolla ja TITAN-logolla) osoittaa sisäänpäin. Sen tulee olla asennettu niin, että lämmittetty ilma johdetaan ulos ajoneuvosta.

- Mise en marche : Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer le produit. Dans le réglage d'usine, le ventilateur est au troisième niveau de vitesse en mode MANUEL (3 voyants lumineux bleus s'allument).
- Éteindre : Une nouvelle pression sur le bouton marche arrêt éteint le ventilateur.
- Auto : Appuyez sur le bouton AUTO pour passer directement en mode automatique.
- Lorsque le ventilateur double fonctionne en mode automatique, ces LEDs s'allument :
- Le ventilateur fonctionne en mode automatique lorsque le voyant lumineux vert est allumé.
- Si le voyant rouge s'allume, c'est que le ventilateur ne fonctionne pas.
- en-dessous de 20 °C (68 °F), le ventilateur s'éteint automatiquement
- de 20 à 45 °C, commande automatique de la température
- de plus de 45 °C, fonctionnement électrique à vitesse la

- Appuyez le double bouton double fonctionne en mode MANUEL, ces LEDs sont allumées.
- Lorsque sur les touches "+" et "-" pour sélectionner manuellement l'une des six vitesses de ventilation possibles. Chaque pression sur le bouton augmente ou diminue d'un niveau la vitesse.

Mode minuterie

- Mode minuterie : Vous pouvez passer directement en mode minuterie en appuyant sur la touche avec le symbole de l'horloge. Un voyant lumineux jaune s'allume.
- En mode minuterie, appuyez sur "+" et "-" pour régler le temps de marche jusqu'à 4 heures (6 voyants jaunes).
- Quitter le mode minuterie : Pour désactiver le mode de minuterie, appuyez de nouveau sur le bouton de minuterie.
- Attention : En mode minuterie, le nombre de voyants d'affichage diminue pas à pas.

Mode automatique > Mode minuterie

- Le témoin vert (AUTOMATIQUE) et le témoin jaune (minuterie) s'allument simultanément.
- Pour quitter prématurément le mode de minuterie, appuyez de nouveau sur le bouton de minuterie pour l'éteindre.
- Si la minuterie a déjà été activée et que la durée réglée s'est écoulée, les ventilateurs s'arrêtent, quelle que soit la vitesse du ventilateur définie.

Mode manuel > Mode minuterie

- Le voyant lumineux bleu (manuel) et le voyant jaune (minuterie) s'allument simultanément.
- Pour quitter prématurément le mode de minuterie, appuyez de nouveau sur le bouton de minuterie pour l'éteindre.
- Avec "+, -" (le voyant lumineux bleu s'allume).
- Modification des réglages manuels : Pour changer la vitesse manuellement, appuyez une fois sur "MANUAL" pour passer en mode manuel et régler la vitesse du ventilateur

Attention

- Le boîtier de réglage des vitesses ne convient qu'aux ventilateurs TITAN de ce modèle. Pour éviter d'endommager ce boîtier, il ne doit commander qu'un seul ventilateur à la fois.
- Le ventilateur doit être fixé aux fentes de ventilation en haut ou en bas de votre équipement de camping. Ces fentes doivent être aussi près que possible des ailettes de refroidissement de votre système de refroidissement. Le ventilateur double peut être fixé aux ouvertures de ventilation supérieure et inférieure.
- Fixation aux ouvertures d'aération inférieures
- Veillez installer le ventilateur de manière à ce que la face supérieure (pouvant d'autocollants et du logo TITAN) soit orientée vers l'extérieur afin que l'air frais soit soufflé vers le système de refroidissement.
- Fixation sur les ouvertures d'aération supérieures
- Veillez installer le ventilateur à l'envers, c'est-à-dire que la face supérieure (pouvant d'autocollants et du logo TITAN) soit orientée vers l'intérieur. De cette façon, l'air chaud est évacué du véhicule.

 ■開閉：按下電源鍵即可開閉，開閉預設值為手動模式風扇轉速第三段（3顆星值） ■開閉：再次按下電源鍵即可關閉	自動  選擇 停轉 (120°C) ■自動：按下Auto鍵，即可立刻切換成風扇自動轉速模式 ■當風扇轉速自動停止時，LED燈會顯示此模式 ■綠時，風扇停轉 ■紅燈時，風扇停轉 ■20°C以下風扇自動停轉 ■20~45°C自動風扇自動轉速 ■45°C以上風扇自動全速運轉	自動モード  回転する (止まる 120°C) ■自動モード：AUTOボタンを押すと、すぐに自動モードに切り替わる。 ■ファンが自動モードで回転するときは、ファンが止まっていることを示す。 ■緑色LEDが点灯している時は、ファンは自動モードで回転していることを示す。 ■赤色LEDが点灯している時は、ファンが止まっていることを示す。 ■20°C以下の場合は自動的にファンが止まる。 ■20~45°Cの間風扇を自動的に、自動的に回転速度を変える。 ■45°C以上の場合は自動的にファンが全速で回転する。
--	---	--

自動 (Auto) 選擇 (Levels)	手動模式 ● 手動模式：只要按下「Manual」即可切換成手動模式 ● 當風扇轉換成手動時，LED燈會顯示此模式 ● 按壓「▲」來平衡調整速度(藍光)；每段按一下會增加或減少一段轉速	手動モード ● 手動モードで「MANUAL」を押すとボタンと手動のLEDが点灯する。 ● 手動モードで運転中、黄色のLEDが点灯します。 ● ※また、「B」ボタンを押し、6段階のタイマー速度を手動的に調整できる。押すごとに1段階のファン速度が増減する。
定時モード  +  	● 定時模式中：按後立即切换至定時模式，燈殼變亮黃色 ● 定時模式中：按壓「▲」，即可設定時間範圍，最多可設定到4小時(6段時間) ● 定時模式中：再按一次定時時間即可關閉 ● 注意：定時設定完成後，會暫時停擺運轉 ● 例示：設定6段時間(4小時)，過了半小時之後，面板會自動變亮黃下7段，表示剩餘時間約在3-4小時之間了	タイマモード  +   ● タイマモードで「タイマーボタン」を押すとすぐにタイマモードに切り替わる。黄色LEDが点灯する。 ● 「B」ボタンを押して、最大時間（黄色LEDが6段階がある）までタイマーを設定できる。 ● タイマモードを解除するには、「タイマーボタン」をもう一度押すと、タイマモードを解除する。 ● 注意：タイマモードの場合、LEDの数が段階的に減少していく。
	自動模式+定時設定 ● 同時顯示自動模式燈號與定時燈號 ● 定時過程完成取消計，再按一次定時時間即可關閉 ● 定時模式模式啟動且時間到，不論當時風扇轉速如何，都會完全關閉	自動+タイマモード ● 自動モードの緑色LEDとタイマモードの黄色LEDは同時に点灯する。 ● 終了する前にタイマモードを解除したい場合、もう一度タイマーボタンを押すと、タイマモードを解除する。 ● タイムモードで運転する場合、設定時間に達したとき、その時のファン速度と変わらず、自動的に電機が停止し、ファンは完全に止まる。
手動模式 	手動模式+定時設定 ● 即時顯示Manual燈號與定時燈號 ● 定時過程中取消計，再按一次定時時間即可關閉 ● 更改手動設定：欲重新設定手動轉速時，再按壓「Manual」一次即可切換，並以「▲」調整轉速(此時顯示藍燈)	手動+タイマモード ● 手動モードの青色LEDとタイマモードの黄色LEDは同時に点灯する。 ● 終了する前にタイマモードを解除したい場合、もう一度タイマーボタンを押す。

- ※ 風扇保護罩只適用TITANI此款風扇，不可安裝一組以上風扇，以避安裝困難的情況。
- ※ 風扇可安裝於牆壁上方或下方的散風排風用途。散熱點可置於冰箱散熱排風附近。
- ※ 安裝於上方排風用途時，請將風扇上蓋拆下。
- ※ 請將風扇上蓋拆開，如此風扇便可抽新鮮空氣運來廚房。
- ※ 安裝於上方排風用途時，如此風扇便可將熱氣抽走。
- ※ 請將風扇上蓋拆開，如此風扇便可將熱氣抽走。